

BÁO CÁO NHANH #182 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho quá trình khôi phục về trạng thái "Bình Thường Tốt Hơn" một cách bình đẳng.

NGUỒN:

Thành Phố San José
Nhóm Khôi Phục Nền Kinh Tế và Cộng Đồng

Liên Lạc:

Carolina Camarena / Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

Email:

Tin Tức/Truyền Thông: EOC_PIO@sanjoseca.gov

Cho Cư Dân: 311@sanjoseca.gov

Cho Doanh Nghiệp: covid19sjbusiness@sanjoseca.gov

Cho Tổ Chức Bất Vụ Lợi: covid19sicbo@sanjoseca.gov

NGÀY/GIỜ BÁO CÁO: ngày 13 tháng Mười, 2021, 3 giờ chiều

Cập nhật từ Cơ Quan Dịch Vụ/Điều Hành Hoạt Động của Thành Phố San José

- **Hội Thảo Trực Tuyến Đồng Minh Tiểu Doanh Nghiệp:** Thành Phố San José sẽ tổ chức một buổi hội thảo trực tuyến vào Thứ Năm, ngày 14 tháng Mười, từ 3:30 đến 5 giờ chiều, trong khuôn khổ Chương Trình Đồng Minh Tiểu Doanh Nghiệp (Small Business Ally). Buổi hội thảo này sẽ giải thích về:
 - Các khoản trợ cấp của Thành Phố dành cho việc nâng cấp và cải tạo
 - Hướng dẫn cách bán thực phẩm làm ở nhà
 - Hướng dẫn cách lấy giấy phép và được thanh tra đúng hạn
 - Hướng dẫn cách đảm bảo khả năng tiếp cận của người khuyết tật
 - Cùng nhiều nội dung khác!

Các Đồng Minh Tiểu Doanh Nghiệp của San José là Juan Borrelli và Xuân Hà sẽ chủ trì buổi hội thảo trực tuyến và giải đáp thắc mắc. Buổi hội thảo trực tuyến sẽ diễn ra bằng tiếng Anh và có dịch vụ thông dịch song song bằng tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt và tiếng Hoa. Yêu cầu [ghi danh](#).

Cập nhật từ Chính Quyền Liên Bang

- **CDC Khuyến Nghị Những Người Đã Khỏi COVID-19 Đi Chích Ngừa:** Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (Centers for Disease Control & Prevention, CDC) đã ban hành một [khuyến nghị](#) đối với những người đã khỏi COVID-19 nhưng chưa chích ngừa thì nên đi chích ngừa đầy đủ. Những người đã được điều trị COVID-19 bằng phương pháp kháng thể đơn dòng hoặc truyền huyết tương nên đợi 90 ngày trước khi chích vắc-xin COVID-19.

Cập nhật từ Quận Hạt Santa Clara

- **Các Tiêu Chí Để Dỡ Bỏ Yêu Cầu Đeo Khẩu Trang Trong Nhà:** Gần đây, viên chức y tế Quận Hạt Santa Clara và các khu vực pháp lý khác của Bay Area đã ban hành các tiêu chí cần đáp ứng để dỡ bỏ yêu cầu về việc đeo khẩu trang trong nhà trong đại dịch COVID-19. Yêu cầu này sẽ được dỡ bỏ khi đáp ứng được tất cả các tiêu chí sau:
 - o Khu vực pháp lý đạt [cấp lây nhiễm COVID-19](#) trung bình (màu vàng), theo xác định của Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC), và giữ cấp này trong ít nhất ba tuần, và
 - o Theo đánh giá của viên chức y tế tỷ lệ nhập viện do COVID-19 tại khu vực pháp lý ở mức thấp và ổn định, và
 - o 80% tổng dân số trong khu vực pháp lý đã được chích ngừa đầy đủ hai mũi vắc-xin Pfizer hoặc Moderna hoặc một mũi Johnson & Johnson
HOẶC
 - o Đã quá tám tuần kể từ khi vắc-xin COVID-19 được chính quyền liên bang và tiểu bang cấp phép sử dụng khẩn cấp cho trẻ em từ 5 đến 11 tuổi.

Tiến độ đối với những yêu cầu này bao gồm:

- o Tính đến ngày 13 tháng Mười, khu vực pháp lý của Quận Hạt Santa Clara vẫn ở cấp lây nhiễm COVID-19 đáng kể (màu cam);
 - o Tính đến ngày 8 tháng Mười, 72.6% tổng dân số trong khu vực pháp lý của Quận Hạt Santa Clara đã được chích đầy đủ hai mũi vắc-xin Pfizer hoặc Moderna hoặc một mũi Johnson & Johnson; và
 - o Tính đến ngày 13 tháng Mười, không có cấp phép sử dụng khẩn cấp cho trẻ em từ 5 đến 11 tuổi.
- **Cuộc Thi VaxUp Video Năm 2021 dành cho học sinh khối lớp 6 đến lớp 12:** Hỗ trợ bạn bè đi chích ngừa COVID-19. Tham gia Cuộc Thi VaxUp Video năm 2021 của Sở Y Tế Công Cộng Quận Hạt Santa Clara để chung tay loại bỏ thông tin sai lệch và bình thường hóa việc chích vắc-xin COVID-19. Tất cả học sinh từ lớp 6 đến lớp 12 hiện đang đi học tại Quận Hạt Santa Clara đều có thể tham gia cuộc thi. Vui lòng truy cập trang mạng www.sccVaxUpVideo.org để biết chi tiết cách tham gia.

Vắc-xin COVID-19, Xét Nghiệm, Truy Vết và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Đi Chích Ngừa vào Chủ Nhật Tuần Này tại Roosevelt Community Center:** Hãy bảo vệ bản thân và người khác bằng cách đi chích ngừa COVID-19 vào Chủ Nhật tuần này, ngày 17 tháng Mười, tại Roosevelt Community Center, 901 E. Santa Clara St., San José, từ 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Biến thể Delta vẫn đang chiếm đại đa số, và đặc biệt nguy hiểm đối với những người chưa được chích ngừa. Nhân viên sẽ có mặt tại địa điểm để cung cấp thông tin về gia cư và trợ cấp tiền thuê nhà. Nhân viên cũng sẽ có mặt để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Không cần lấy hẹn. Vắc-xin được cung cấp miễn phí, an toàn và hiệu quả!
- **Không Cần Lấy Hẹn Để Chích Ngừa COVID-19:** Các địa điểm phòng mạch chích vắc-xin được liệt kê dưới đây không yêu cầu lấy hẹn trước. Vắc-xin sẽ được chích miễn phí, không cần có bảo hiểm và chứng minh tình trạng nhập cư. Bất kỳ người nào từ 12 tuổi trở lên đều hội đủ điều kiện. Có nhân viên tại chỗ để hỗ trợ các nhu cầu ngôn ngữ và khả năng tiếp cận cho người khuyết tật. Chúng tôi khuyến khích các cá nhân muốn chích ngừa đến trước ít nhất một giờ trước giờ đóng cửa. Ngày và địa điểm phòng mạch bổ sung thường xuyên được cập nhật, vui lòng kiểm tra trang mạng www.sccfreevax.org để biết thông tin mới nhất. Để biết các

địa điểm của Quận Hạt Santa Clara bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng của Quận Hạt](#).

Liều vắc-xin COVID-19 nhắc lại của Pfizer hiện đã có sẵn dành cho những người đã được chích mũi Pfizer thứ hai ít nhất sáu tháng trước và hội đủ điều kiện theo [tiêu chí của CDC](#). Mũi chích vắc-xin Pfizer hoặc Moderna thứ ba được cung cấp cho người bị suy giảm miễn dịch nghiêm trọng ít nhất 28 ngày sau mũi thứ hai.

****Chích ngừa cúm cũng sẽ được cung cấp.**

- **Santa Clara County Fairgrounds Expo Hall**
2542 Monterey Highway, Gate D, San José 95111
Thứ Tư, ngày 13 tháng Mười, 1 giờ trưa đến 8 giờ tối.
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 14-15 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 16 tháng Mười, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
- **Trung tâm Valley Specialty Center**
751 S. Bascom Ave., Building Q, San José 95128
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 13-15 tháng Mười, 9:30 sáng đến 5 giờ chiều.
- **Nhà Thờ Emmanuel Baptist**
467 North White Rd., San José 95127
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 13-15 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **North East Medical Services**
1870 Lundy Ave., San José 95131
Thứ Tư và Thứ Sáu, ngày 13 và 15 tháng Mười, 2:30 trưa đến 4 giờ chiều.
- **Sun Pharmacy**
2559 S. King Rd., San José 95122
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 13-15 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 16 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Advance San José Pharmacy**
2331 Montpelier Dr., Suite A-10, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 13-15 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 5:30 chiều.
- **Emma Prusch Farm Park, Multicultural Arts Center****
647 S. King Rd., San José 96116
Thứ Tư-Thứ Năm, ngày 13-14 tháng Mười, 12 giờ trưa đến 7 giờ tối.
- **Los Alamitos Pharmacy**
1150 N. Jackson Ave., Ste. 3s, San José 95116
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 13-15 tháng Mười, 9:15 sáng đến 5:30 chiều.
- **Tully Medical Clinic Pharmacy**
1693 Flanigan Dr., Ste. 104, San José 95121
Thứ Tư-Thứ Sáu, ngày 13-15 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
Thứ Bảy, ngày 16 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa.
- **Downtown College Prep**
2800 Ocala Ave., San José 95148

Thứ Tư, ngày 13 tháng Mười, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.

- **Medical Offices of Dan Hopner, MD, Rom Romero, PA**
2060 Aborn Rd., Ste. 100, San José 95121
Thứ Năm-Thứ Sáu, ngày 14-15 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 2 giờ trưa.
- **Nhà Thờ Giáo Đoàn Tafatolu**
2510 Alvin Ave., San José 95121
Thứ Năm, ngày 14 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.
- **Trường Tiểu Học Horace Mann**
55 N. 7th St., San José 95112
Thứ Năm, ngày 14 tháng Mười, 3:30 chiều đến 7:30 tối.
- **Oakridge Mall**
925 Blossom Hill Rd., San José 95123
Thứ Năm, ngày 14 tháng Mười, 12 giờ trưa đến 7:30 tối.
- **Story Road Hub****
1775 Story Rd., San José 95122
Thứ Sáu, ngày 15 tháng Mười, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
Thứ Bảy, ngày 16 tháng Mười, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- **Trường Tiểu Học Lowell**
625 S. 7th St., San José 95112
Thứ Sáu, ngày 15 tháng Mười, 3 giờ chiều đến 7:30 tối.
- **Trường Tiểu Học Luther Burbank**
4 Wabash Ave., San José 95128
Thứ Bảy, ngày 16 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- **Alviso-Day on the Bay**
1195 Hope St., San José 95002
Thứ Bảy, ngày 16 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều.
- **Trung tâm Roosevelt Community Center**
901 E. Santa Clara St., San José 95116
Chủ Nhật, ngày 17 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 5 giờ chiều.
- **Đã Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Chúng tôi tiếp tục cung cấp việc xét nghiệm theo lịch hẹn tại các địa điểm trên toàn Quận Hạt Santa Clara. Để biết các địa điểm bên ngoài San José, vui lòng truy cập [trang mạng của Quận Hạt](#). Người đi bộ vô vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại San José.

Vui lòng truy cập trang mạng www.sccfreetest.org để lấy hẹn và tìm kiếm thông tin mới nhất. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

- **Santa Clara County Fairgrounds-Bãi Đậu Xe A**
344 Tully Rd., San José 95111 (Đối diện Cổng B)
Thứ Năm-Thứ Hai hàng tuần, 8:30 sáng đến 3:45 chiều.
Thứ Ba-Thứ Tư hàng tuần, 12:30 trưa đến 8 giờ tối.

- **Santa Clara Valley Health Center East Valley**
1993 McKee Rd., San José 95116
Thứ Bảy và Chủ Nhật hàng tuần, 8:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **OptumServe tại Costco Business Center**
2376 S. Evergreen Loop, San José 95122
Thứ Ba hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Valley Water**
5750 Almaden Expy., San José 95118
Thứ Tư hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Nhà Thờ Tafatolu**
2510 Alvin Ave., San José 95121
Thứ Năm hàng tuần, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **OptumServe tại Eastridge Mall**
2200 Eastridge Loop, San José 95122
Thứ Bảy, ngày 16 tháng Mười, 10 giờ sáng đến 6 giờ chiều.
- **Các Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước: Không cần lấy hẹn**
 - **Bay Area Community Health – Monterey Clinic**
5504 Monterey Hwy., San José 95138
Thứ Tư hàng tuần, 8 giờ đến 10 giờ sáng.
Thứ Bảy hàng tuần, 9 giờ đến 11 giờ sáng.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không cần chỉ định của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện đã cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng sẽ được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây nhiễm cho người khác.

Theo điều lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) của chúng tôi.

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại www.sccfreetest.org. Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Tagalog. Quý vị cũng có thể lấy thông tin bằng cách gọi đến số 2-1-1.

Ghi danh vô [danh sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại sanjoseca.gov và @CityofSanJose trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en www.sanjoseca.gov.

This information is available in English at: www.sanjoseca.gov.

這信息將以中文提供在 www.sanjoseca.gov.

Nguy cơ nhiễm COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhieu, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhieu nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.

###